

# Dispositifs d'arrêt d'urgence/ interrupteurs à câble



**EUCHNER**

More than safety.

# EUCHNER

More than safety.



Siège Leinfelden-Echterdingen



Centre logistique Leinfelden-Echterdingen



Site de production Unterböhringen

## Présence internationale – l'entreprise EUCHNER

EUCHNER GmbH + Co. KG est l'un des leaders mondiaux dans le domaine de la sécurité industrielle. Depuis plus de 60 ans, EUCHNER développe et produit des systèmes de commutation de haute qualité pour l'industrie de la construction mécanique. L'entreprise familiale, dont le siège se situe à Leinfelden près de Stuttgart, emploie plus de 600 personnes dans le monde.

16 filiales et plusieurs représentations assurent notre succès international sur le marché.

## Qualité et innovation – les produits EUCHNER

EUCHNER a fait preuve par le passé d'un grand esprit d'innovation. Les défis technologiques et écologiques du futur sauront nous encourager à développer à l'avenir des produits hors du commun.

Les interrupteurs de sécurité EUCHNER surveillent les protecteurs sur les machines et les installations, minimisent les dangers et les risques et protègent ainsi fiablement les personnes et les processus. Notre gamme de produits s'étend actuellement du composant électromécanique ou électronique individuel aux solutions de sécurité globales intelligentes. La sécurité pour les personnes, les machines et les biens de production constitue l'un de nos mots d'ordre.

Notre définition de la sécurité du futur passe par des standards de qualité les plus élevés et une technologie fiable. Avec des solutions innovantes, voire inhabituelles, pour garantir la satisfaction de nos clients. Notre gamme de produits se décline de la manière suivante :

- ▶ Interrupteurs de sécurité à codage par transpondeur
- ▶ Interrupteurs de sécurité à codage par transpondeur avec interverrouillage
- ▶ Multifunctional Gate Box MGB
- ▶ Systèmes de gestion d'accès (Electronic-Key-System EKS)
- ▶ Interrupteurs de sécurité électromécaniques
- ▶ Interrupteurs de sécurité à codage magnétique
- ▶ Commandes d'assentiment
- ▶ Relais de sécurité
- ▶ Dispositifs d'arrêt d'urgence
- ▶ Pupitres portables et manivelles
- ▶ Systèmes de sécurité avec AS-Interface
- ▶ Manipulateurs
- ▶ Interrupteurs de position



## Dispositifs d'arrêt d'urgence / interrupteurs à câble

<b>Dispositifs d'arrêt d'urgence ES...</b>	<b>4</b>
Généralités	4
Dispositifs à encastrer 22 mm / 30 mm	6
Dispositifs en boîtier	7
Accessoires	8
Caractéristiques techniques	8
<b>Interrupteurs à câble RPS...</b>	<b>10</b>
Généralités	10
Interrupteurs à câble avec boîtier plastique	14
Interrupteurs à câble avec boîtier métallique	17
Accessoires	21
Caractéristiques techniques	25
<b>Récapitulatif des articles</b>	<b>28</b>
Récapitulatif des articles par ordre alphabétique	28
Récapitulatif des articles par codes articles	29

## Dispositifs d'arrêt d'urgence ES...

La fonction d'arrêt d'urgence est, selon la norme EN ISO 13850, une fonction destinée à éviter tout danger imminent ou à minimiser un danger existant pour les personnes, les machines ou les opérations en cours et devant pouvoir être déclenchée par une seule personne.

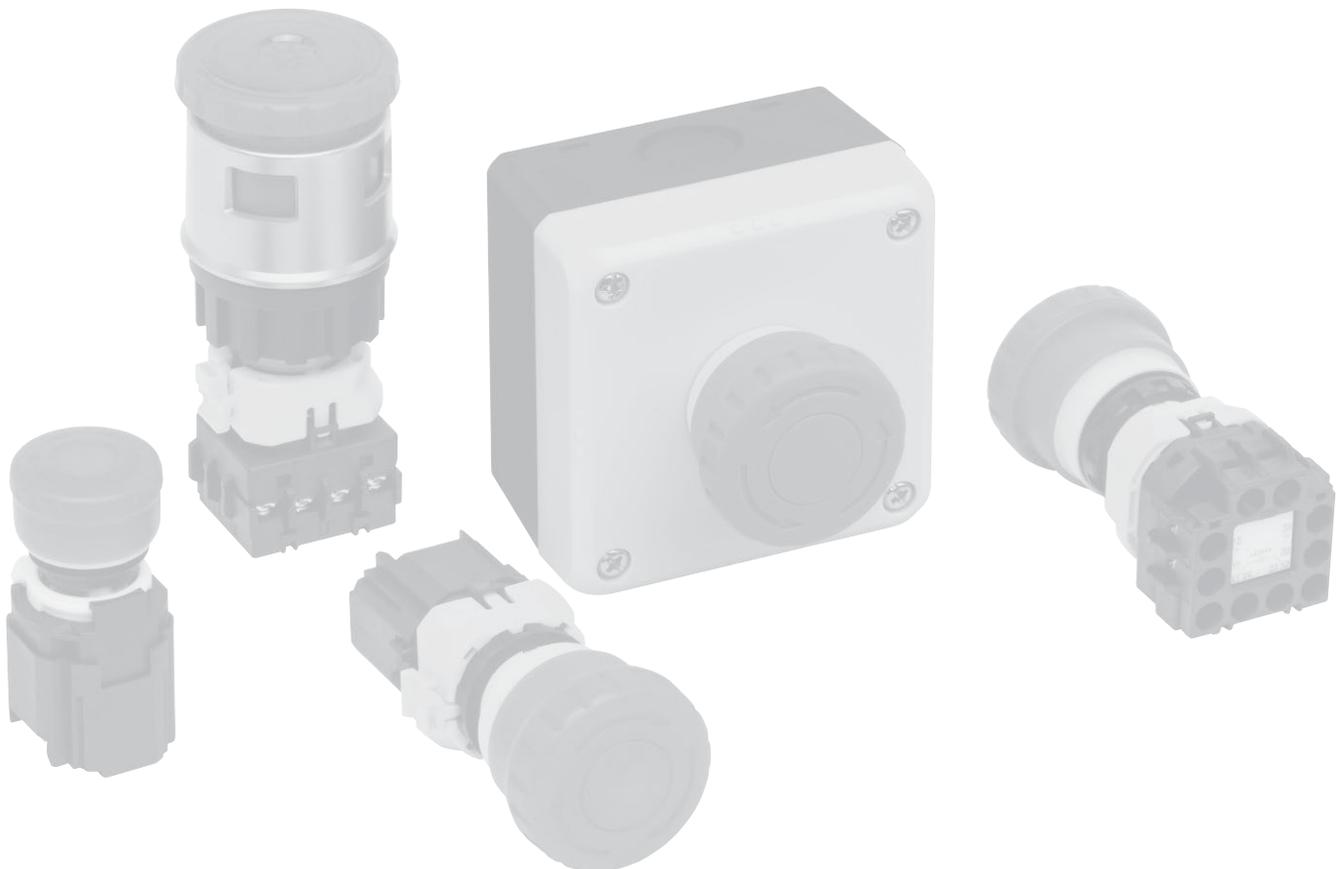
Ceci nécessite des dispositifs pourvus d'une partie de commande, c'est-à-dire le bouton-poussoir "coup-de-poing" de couleur rouge, et d'un fond jaune. La fonction d'arrêt d'urgence doit en règle générale servir uniquement de sécurité complémentaire pour les fonctions de protection directes. Les fonctions de protection directe sont par exemple assurées par les interrupteurs de sécurité au niveau des portes qui servent à prévenir toute mise en danger sans nécessiter d'intervention consciente de la part de l'opérateur.

Les dispositifs d'arrêt d'urgence EUCHNER se caractérisent par leur technologie très innovante.

La plupart des éléments de commande ES... sont équipés d'un dispositif de contrôle du bloc de contacts qui surveille si les éléments de commutation enclenchés le sont correctement à l'intérieur de l'interrupteur. Si ceux-ci venaient à se décrocher involontairement, ceci provoquerait l'émission d'un ordre d'arrêt d'urgence automatique.

Les éléments de commande ES-XN.. possèdent un épaulement de protection permettant d'accrocher un cadenas au niveau du bouton coup-de-poing en position enclenchée. L'élément de commande ne peut alors plus être ramené en position de repos. Cette mesure sert à protéger de manière simple et efficace toute personne devant intervenir dans l'équipement à l'intérieur de la zone de danger.

Le mécanisme de réarmement des arrêts d'urgence EUCHNER possède lui-aussi un dispositif ingénieux. La plupart des boutons-poussoirs peuvent se réarmer par rotation ou par traction. Et pas en option, mais d'origine.





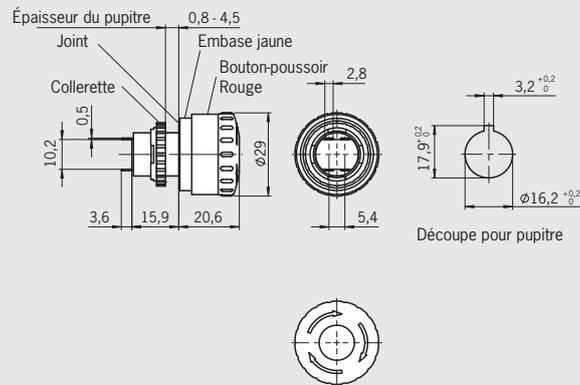
## Dispositifs d'arrêt d'urgence ES...



- ▶ Dispositifs à encastrer 16 mm
- ▶ Tête de commande rouge Ø 29 mm
- ▶ Réinitialisation en tirant ou en tournant
- ▶ Forme courte

### Dispositif d'arrêt d'urgence ES-XA...

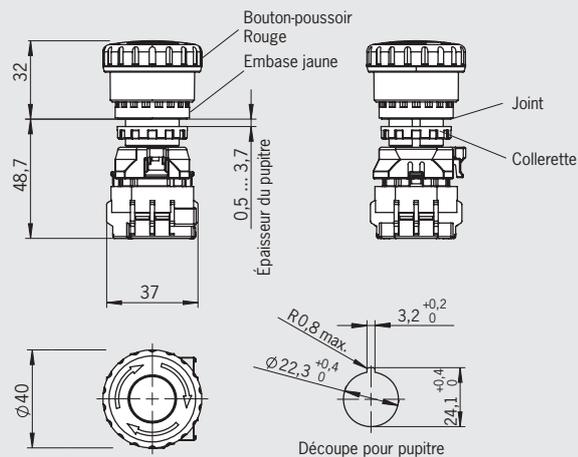
#### Dimensions



- ▶ Dispositifs à encastrer 22 mm
- ▶ Tête de commande rouge Ø 40 mm
- ▶ Contrôle du bloc de contacts
- ▶ Réinitialisation en tirant ou en tournant
- ▶ Éclairage en option

### Dispositif d'arrêt d'urgence ES-XW...

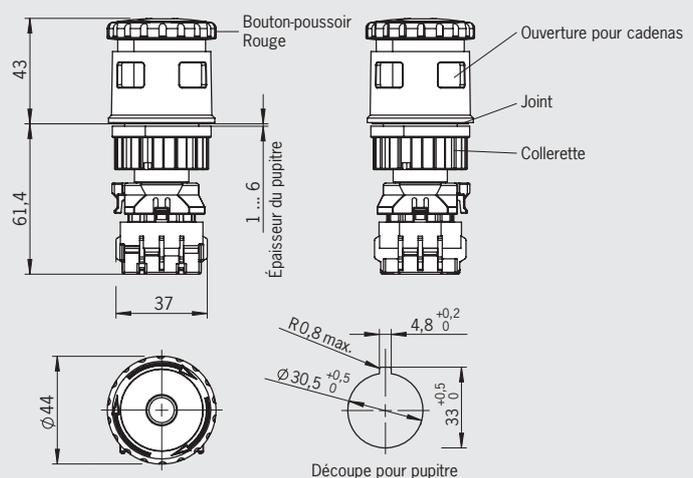
#### Dimensions



- ▶ Dispositifs à encastrer 30 mm
- ▶ Tête de commande rouge Ø 44 mm
- ▶ Contrôle du bloc de contacts
- ▶ Verrouillable par cadenas
- ▶ Réinitialisation en tournant
- ▶ Éclairage en option

### Dispositif d'arrêt d'urgence ES-XN...

#### Dimensions

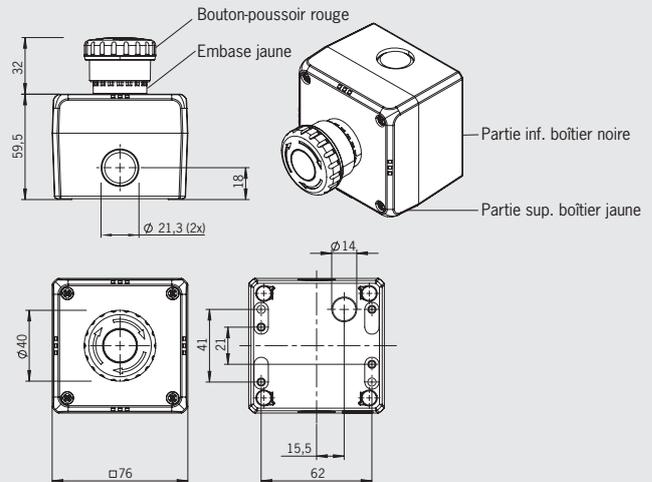




- ▶ Dispositifs en boîtier
- ▶ Tête de commande rouge Ø 40 mm
- ▶ Contrôle du bloc de contacts
- ▶ Réinitialisation en tirant ou en tournant
- ▶ Boîtier
- ▶ Éclairage en option

## Dispositif d'arrêt d'urgence ES-FB...-XW...

### Dimensions

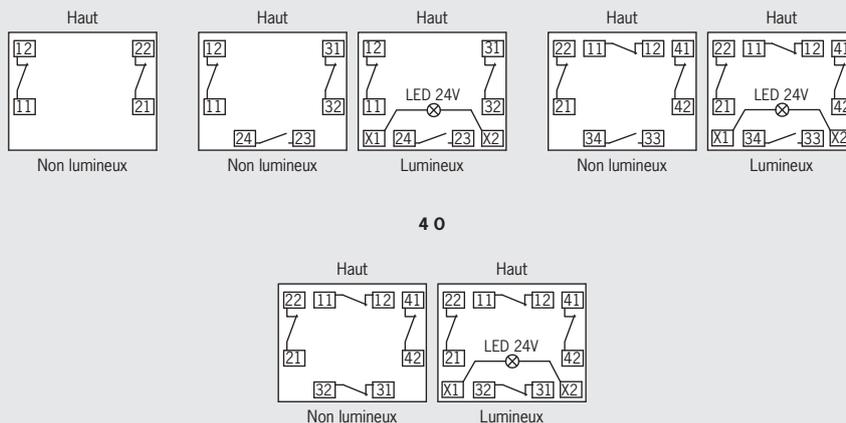


### Fonctions de commutation

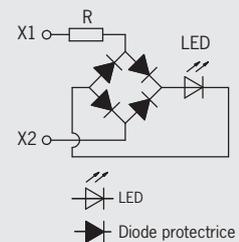
2 0

2 0 + 1 F

3 0 + 1 F



### Schéma de câblage LED



### Tableau de commande

Série	Éléments de commutation	Raccordement	Éclairage	Bouton coup-de-poing	Code article / Article
ES-XA (encastr., 16 mm)	2 0 ⊕	Connexion soudée	BV sans	3U02R 29 mm, rouge	106435 ES-XA1E-BV3U02R
ES-XW (encastr., 22 mm)	2 0 ⊕ + 1 F	Connecteur à vis	BV sans	412MFR 40 mm, rouge	105013 ES-XW1E-BV412MFR
			LV avec	412Q4MFR 40 mm, rouge transparent	105014 ES-XW1E-LV412Q4MFR
	4 0 ⊕	Connecteur à vis	BV sans	404MFR 40 mm, rouge	113893 ES-XW1E-BV404MFR
			LV avec	404Q4MFR 40 mm, rouge transparent	114354 ES-XW1E-LV404Q4MFR
ES-FB...-XW (boîtier)	2 0 ⊕ + 1 F	Connecteur à vis	BV sans	412MFR 40 mm, rouge	105017 ES-FB1W-XW1E-BV412MFR-YO
			LV avec	412Q4MFR 40 mm, rouge transparent	105018 ES-FB1W-XW1E-LV412Q4MFR-YO
ES-XN (encastr., 30 mm)	2 0 ⊕ + 1 F	Connecteur à vis	BL sans	412MFRH 44 mm, rouge	105015 ES-XN4E-BL412MFRH
			LL avec	412Q4MFR 44 mm, rouge transparent	105016 ES-XN4E-LL412Q4MFR
	3 0 ⊕ + 1 F	Connecteur à vis	BL sans	413MFRH 44 mm, rouge	124713 ES-XN4E-BL413MFRH
			LL avec	413Q4MFR 44 mm, rouge transparent	124712 ES-XN4E-LL413Q4MFR

## Accessoires pour dispositifs d'arrêt d'urgence ES...

Tableau de commande

Série	Désignation	Code article / Article
ES-MW9Z-T1	Clé pour la fixation de la collerette pour ES-XW	106337
ES-MT-001	Clé pour la fixation de la collerette pour ES-XA	106339
ES-XN9Z-T1	Clé pour la fixation de la collerette pour ES-XN	106338
ES-HWAV-27	Plaquette arrêt d'urgence pour boutons de 40 mm pour ES-XW avec le texte "Emergency Stop"	106340
ES-HAAV-27	Plaquette arrêt d'urgence pour boutons de 29 mm pour ES-XA avec le texte "Emergency Stop"	106342
ES-HNAV-27	Plaquette arrêt d'urgence pour boutons de 40 mm pour ES-XN avec le texte "Emergency Stop"	106341

## Caractéristiques techniques dispositifs d'arrêt d'urgence ES...

## Valeurs de fiabilité selon EN ISO 13849-1

Paramètre	Valeur	Unité
B10d	1 x 10 <sup>5</sup> manœuvres	

Paramètre	Valeur		Unité
	Non lumineux	Lumineux	
Matériau	Thermoplastique renforcé avec des fibres de verre Polycarbonate		
Durée de vie mécanique	250 000 manœuvres		
Température ambiante	- 25 ... + 60	- 25 ... + 55	°C
Température de stockage	- 45 ... + 80		°C
Indice de protection selon EN IEC 60529			
- ES-XA... (bouton)	IP 65		
- ES-XW... / ES-XN... (bouton)	IP 20		
- ES-FB...XW... (boîtier)	IP 65		
Type de raccordement			
- ES-XA...	Connexion soudée		
- ES-XW... / ES-XN... / ES-FB...XW...	Connecteur à vis		
Matériau des contacts	Alliage argent, doré par soufflage		
Manœuvre positive d'ouverture	selon EN 60947-5-1		
Tension assignée d'isolement U <sub>i</sub>	250		V
Catégorie d'emploi selon EN 60947-5-1			
- ES-XA...	DC-13 3 A 24 V		
- ES-XW... / ES-XN... / ES-FB...XW...	AC-15 1,5 A 250 V (contact à fermeture AC-14 0,3 A 250 V) DC-13 1 A 30 V		
Courant thermique conventionnel I <sub>th</sub>	1		A
Pouvoir de coupure min. à 24 V	10		mA
<b>Caractéristiques d'éclairage</b>			
Tension de service	-	24 ± 10%	V AC/DC
Courant de service	-	15	mA



## Interrupteurs à câble

En matière de technique de sécurité, les interrupteurs à câble entrent dans la catégorie des « dispositifs d'arrêt d'urgence à accrochage mécanique » selon EN ISO 13850. La fonction d'arrêt d'urgence requise doit être disponible et fonctionnelle à tout moment et quel que soit le mode. Après l'actionnement de l'interrupteur, le dispositif d'arrêt d'urgence doit empêcher automatiquement tout danger de la meilleure manière possible, ou au moins en réduire le risque.

### Homologations de type

La directive Machines permet notamment d'effectuer une homologation de type afin de vérifier la conformité des produits. Bien que toutes les normes pertinentes soient prises en considération lors du développement de nos interrupteurs de sécurité, nous faisons en outre procéder à des homologations de type par un organisme de contrôle agréé.

De nombreux équipements parmi ceux présentés dans ce catalogue ont été homologués par la Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung (DGUV) (anciennement Berufsgenossenschaft BG) et sont répertoriés dans ses listes. De plus, de nombreux équipements sont homologués par les Canadian Standards Association (CSA). Ces interrupteurs peuvent être utilisés dans tous les pays qui exigent une telle homologation. Les marquages d'homologation figurant sur les pages du catalogue indiquent le nom de l'organisme de contrôle qui a effectué la vérification de l'interrupteur. À l'aide des marquages d'homologation ci-dessous, vous pouvez rapidement savoir de quelle homologation dispose un interrupteur.



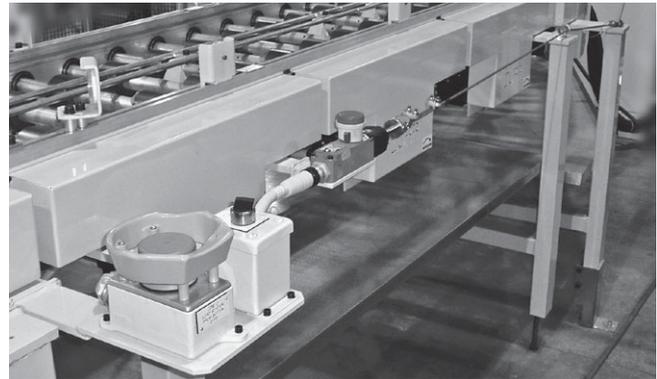
Les interrupteurs possédant ce marquage bénéficient d'une homologation de la Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung (DGUV) – anciennement Berufsgenossenschaft (BG)



Les interrupteurs possédant ce marquage bénéficient d'une homologation de la Canadian Standards Association (CSA, Canada et États-Unis)

### Fonction des interrupteurs à câble

Contrairement aux interrupteurs avec bouton d'arrêt d'urgence, la zone de déclenchement est beaucoup plus importante, étant donné que l'actionnement peut être effectué via la totalité de la longueur du câble et qu'il ne se limite pas à une petite zone à proximité immédiate de l'interrupteur. Les interrupteurs à câble sont utilisés dans toutes les zones de danger de grande étendue qui doivent être sécurisées et où il est impossible, ou trop coûteux, de mettre en place une enceinte ou un capotage de protection.

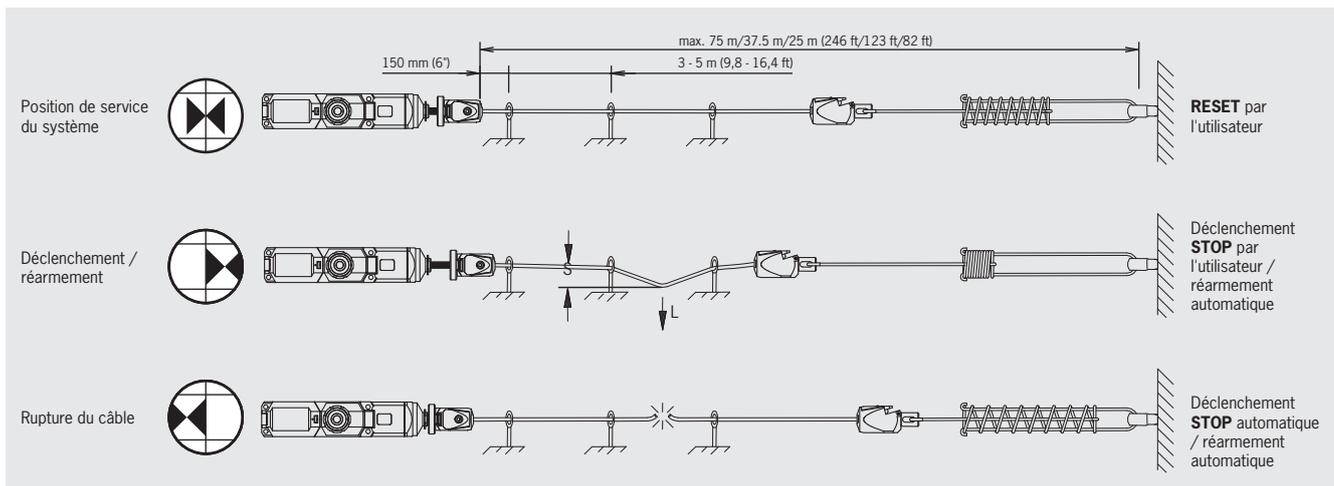


L'avantage est que les zones de danger des installations et des machines peuvent être immédiatement mises hors service en cas de danger en chaque point de la zone de travail, là où il serait sinon nécessaire d'installer plusieurs boutons d'arrêt d'urgence.

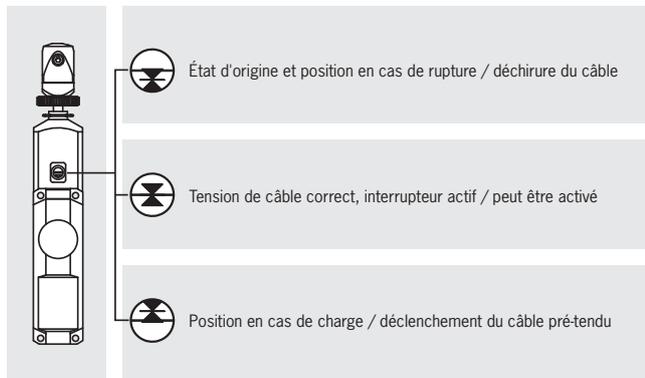
### Fonction et technique des interrupteurs à câble

La norme EN 60947-5-5 – 6 (Exigences concernant les boutons-poussoirs d'arrêt d'urgence et les interrupteurs à câble) fixe certaines exigences concernant l'interrupteur à câble qui définissent finalement la fonction. Ainsi, le réarmement du dispositif de verrouillage (interrupteur d'arrêt d'urgence) doit pouvoir être possible en tournant une clé, en tournant le bouton-poussoir dans le sens indiqué, ou par un mouvement de traction. L'interrupteur à câble se déclenche, en temps normal, en tirant le câble d'acier à gaine plastique (appelé câble de sécurité). De plus, la plupart des interrupteurs à câble EUCHNER sont dotés d'un bouton d'arrêt d'urgence sur le boîtier qui a le même effet.

En cas de déclenchement, les contacts de sécurité sont actionnés et un signal d'arrêt est émis, entraînant la mise hors service de la machine. La force de traction verticale qui agit sur la corde ou le câble pour déclencher un signal d'arrêt d'urgence (ouverture des contacts) doit pour cela être inférieure à 200 N, et la déviation verticale de la corde ou du câble qui est nécessaire pour le déclenchement du signal d'arrêt d'urgence, doit être inférieure à 400 mm. De même, la rupture ou le décrochage de la corde ou du câble doit déclencher un signal d'arrêt d'urgence. Ainsi, un dispositif de sécurité défectueux est immédiatement repéré et n'entraîne à aucun moment la perte de la fonction de sécurité.



Pour répondre à ces exigences, l'interrupteur à câble est muni d'une position centrale et de deux positions de mise hors service. Lorsque la machine fonctionne, l'interrupteur est en position centrale. Si l'on tire sur le câble de sécurité ou qu'il se rompt, l'interrupteur passe de la position centrale à l'une des deux positions de mise hors service et la machine s'arrête. Les interrupteurs à câble EUCHNER sont équipés d'une fenêtre permettant de voir la position de l'interrupteur.



## Montage et fixation du câble

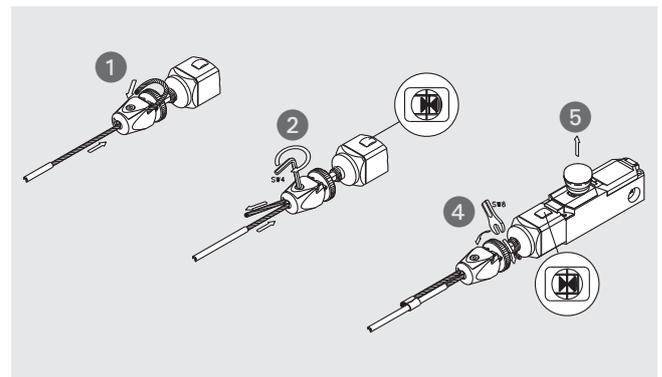
### Montage

Selon la norme EN ISO 13850:2008 – 4.4, les interrupteurs d'arrêt d'urgence doivent être disposés de manière à être facilement accessibles par les personnes en danger, et être actionnés sans risque. Si, pour l'interrupteur à câble, des fils/cordes ou des câbles doivent être utilisés, il peut être utile de les marquer au moyen de fanions afin de mieux les repérer. Un système d'arrêt d'urgence par câble doit être muni d'un ressort de traction à l'autre extrémité pour être conforme aux normes industrielles et aux normes de sécurité. Ceci permet un déclenchement depuis n'importe quel endroit du câble et indépendamment de la direction.

### Fixation du câble

► Version RPS...SC et RPS...PC

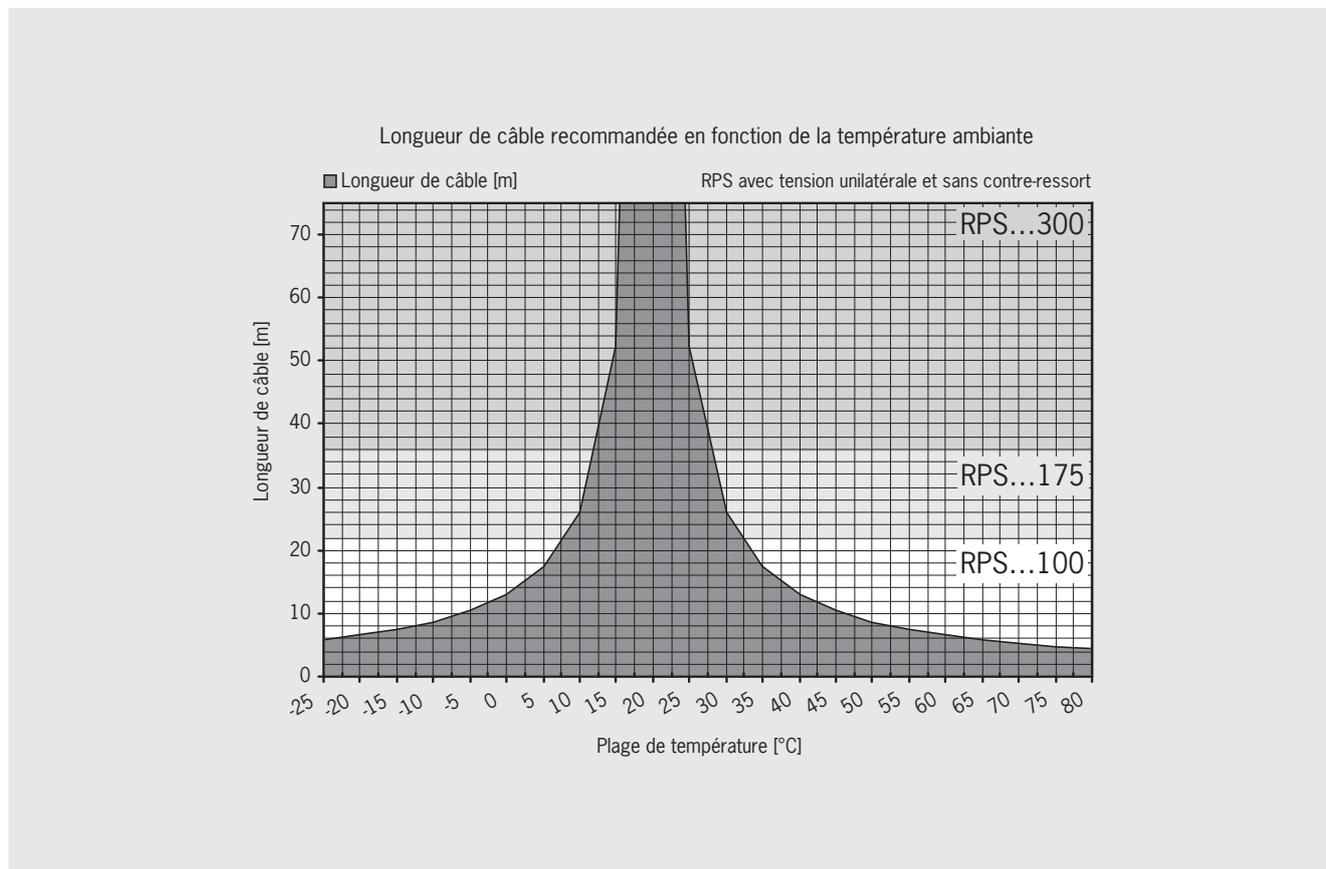
- 1 Dénuder le câble et l'insérer dans la tête de fixation. Afin d'éviter tout glissement du câble, celui-ci doit être dénudé à l'intérieur de la tête de fixation.
- 2 Ajuster le câble de façon à ce que le repère de verrouillage se trouve en position centrale et fixer le câble avec la vis à six pans creux.
- 3 Tirer fortement plusieurs fois sur le câble, afin de le tendre, puis ajuster à nouveau le câble dans la tête de fixation.
- 4 Ajuster le repère de verrouillage en position centrale en tournant la molette d'actionnement.
- 5 Armer l'interrupteur à câble en exerçant une traction sur le câble.



À l'aide de poulies ou d'œillets de guidage, on peut procéder au changement de direction du câble de sécurité. Le changement de direction peut être de maximum 90°. Les poulies ont l'avantage de minimiser les efforts de frottement entre le câble et les points de renvoi.

## Dépendance de la température

En installant des dispositifs de sécurité avec des interrupteurs à câble, il faut prendre en compte la température de l'installation et du câble de sécurité, afin que l'interrupteur ne soit pas déclenché par la température. Pour cela, il faut déterminer les longueurs de câble possibles et réajuster régulièrement le point de déclenchement. La figure ci-dessous illustre le rapport entre la longueur du câble et la température. Le montage doit être effectué à une température de 20°C.



		Longueur $L_{max}$ en mètres [m]																																					
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	55	60	65
Fluctuation de température max. [K]	± 40 K																																						
	± 35 K																																						
	± 30 K																																						
	± 25 K																																						
	± 20 K																																						
	± 15 K																																						
	± 10 K																																						
	± 5 K																																						
																									± 3,5 K														
RPS...100	Longueur max. 25 m																																						
RPS...175	Longueur max. 37,5 m																																						
RPS...300	Longueur max. 75 m																																						

## Tableau de sélection pour les interrupteurs à câble RPS

**Matériau du boîtier**

**K** Plastique

**M** Métal

---

**Version**

**P** Bouton bleu de remise à zéro

**S** Arrêt d'urgence

---

**Fixation du câble**

**R** Œillet

**C** Tête de fixation

---

**Force de traction**

**100** Force de traction 100 N

**175** Force de traction 175 N

**300** Force de traction 300 N

---

**LED**

LED à gauche ou à droite

---

**Élément de commutation**

**4-uple** 3 O ⊕ + 1 F ou 2 O ⊕ + 2 F

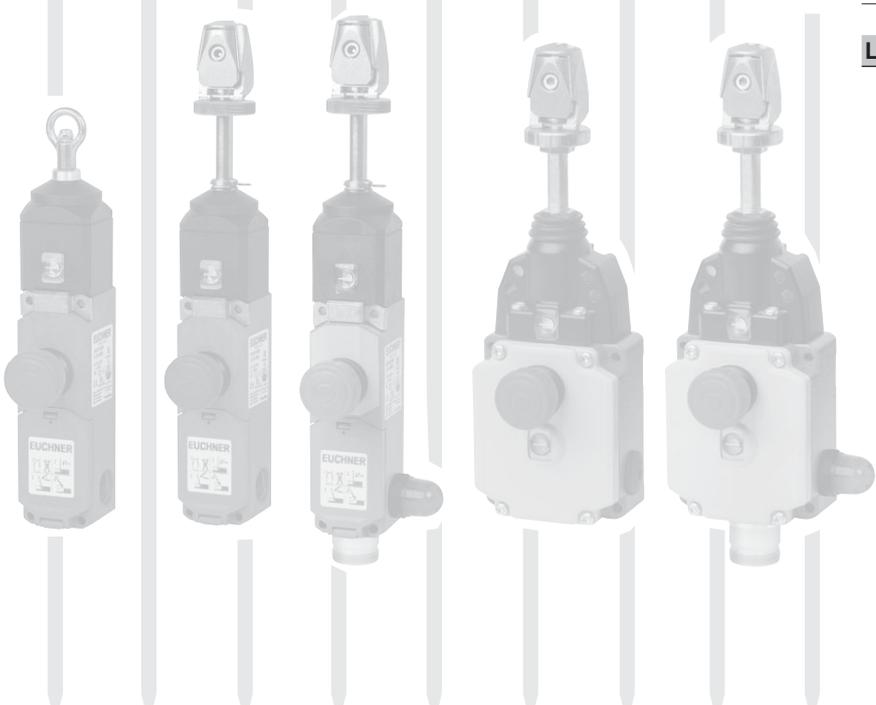
---

**Raccordement**

**M** Filetage M20x1,5 pour presse-étoupe

**SFM** Connecteur à 5 broches

**BHA** Connecteur à 10 broches



Matériau du boîtier		Version		Fixation du câble		Force de traction [N]			LED	Élément de commutation quadruple	Raccordement			Page
Plastique	Métal	P	S	R	C	100	175	300			M	M12	MR10	
●		●		●		●				●	●			14
●		●		●			●			●	●			14
●		●		●				●		●	●			14
●		●			●	●				●	●			15
●		●			●		●			●	●			15
●		●			●			●		●	●			15
●			●		●	●				●	●			15
●			●		●		●			●	●			15
●			●		●			●		●	●			15
●			●		●	●			●	●			●	16
●			●		●		●		●	●			●	16
●			●		●			●	●	●			●	16
	●		●		●		●			●	●			17
	●		●		●			●		●	●			17
	●		●		●		●			●		●		18
	●		●		●			●		●		●		18
	●		●		●		●		●	●		●		19
	●		●		●		●		●	●			●	20
	●		●		●			●	●	●			●	20

## Interrupteurs à câble avec réarmement par traction pour dispositif d'arrêt d'urgence



- ▶ Boîtier plastique
- ▶ Dispositif d'arrêt d'urgence avec réarmement selon les normes EN ISO 13850 et EN 60204-1
- ▶ Œillet ou tête de fixation pour câble
- ▶ Visualisation de la tension correcte de câble
- ▶ 3 entrées de câble M20 x 1,5
- ▶ Éléments de commutation avec 4 contacts



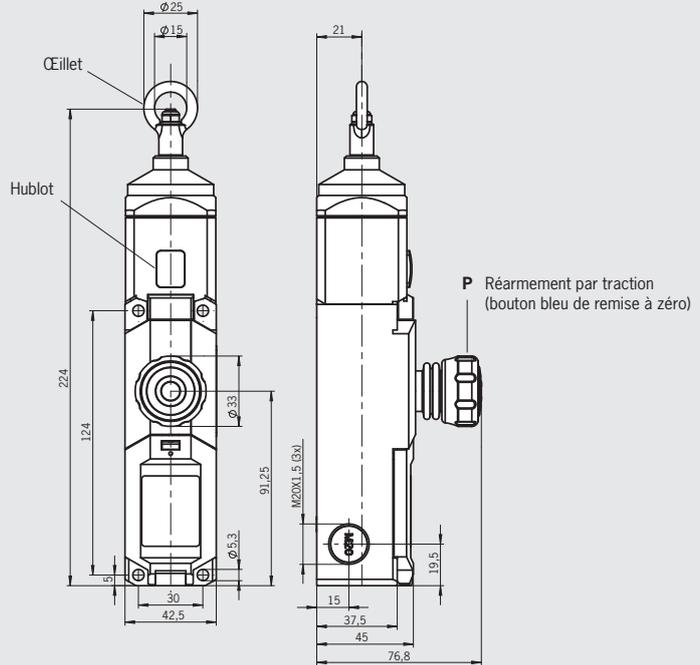
### Éléments de commutation

- ▶ **2131** Contact à action dép. 3 0 ⊕ + 1 F
- ▶ **3131** Contact à action dép. 2 0 ⊕ + 2 F

### Entrée de câble M20 x 1.5

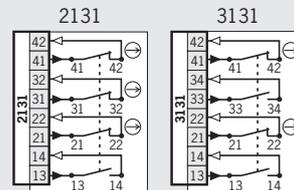
Réarmement par traction pour arrêt d'urgence, œillet pour câble de tension

### Dimensions



Presse-étoupes, voir page 24

### Repérage des bornes Interrupteur non actionné



Fonctions de commutation voir caractéristiques techniques page 27

### Tableau de commande

Série	Raccordement	Fixation du câble	Version	Force de traction [N]	Élément de commutation	Code article / Article
RPS	Entrée de câble 3 x M20 x 1,5	R Œillet	P Bouton bleu de remise à zéro	100	2131 3 0 ⊕ + 1 F	094849 RPS2131PR100M
					3131 2 0 ⊕ + 2 F	088888 RPS3131PR100M
				175	2131 3 0 ⊕ + 1 F	094850 RPS2131PR175M
					3131 2 0 ⊕ + 2 F	088889 RPS3131PR175M
				300	2131 3 0 ⊕ + 1 F	094851 RPS2131PR300M
					3131 2 0 ⊕ + 2 F	088890 RPS3131PR300M

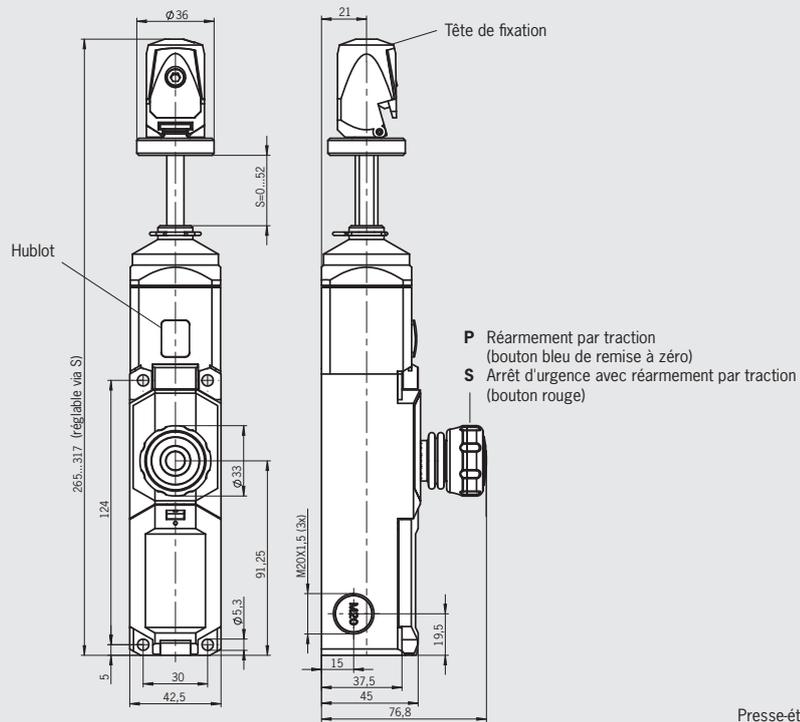
## Interrupteurs à câble avec réarmement par traction pour dispositif d'arrêt d'urgence



Entrée de câble M20 x 1.5

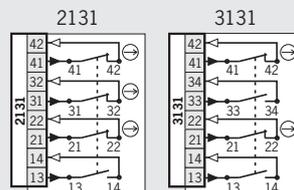
Réarmement par traction pour arrêt d'urgence, tête de fixation pour câble de tension

### Dimensions



Presse-étoupes, voir page 24

### Repérage des bornes Interrupteur non actionné



Fonctions de commutation voir caractéristiques techniques page 27

### Tableau de commande

Série	Raccordement	Fixation du câble	Version	Force de traction [N]	Élément de commutation	Code article / Article
RPS	Entrée de câble 3 x M20 x 1,5	C Tête de fixation	P Bouton bleu de remise à zéro	100	2131 3 0 ⊕ + 1 F	094852 RPS2131PC100M
					3131 2 0 ⊕ + 2 F	088885 RPS3131PC100M
				175	2131 3 0 ⊕ + 1 F	094853 RPS2131PC175M
					3131 2 0 ⊕ + 2 F	088886 RPS3131PC175M
				300	2131 3 0 ⊕ + 1 F	094854 RPS2131PC300M
					3131 2 0 ⊕ + 2 F	088887 RPS3131PC300M
			S Arrêt d'urgence	100	2131 3 0 ⊕ + 1 F	094430 RPS2131SC100M
					3131 2 0 ⊕ + 2 F	088882 RPS3131SC100M
				175	2131 3 0 ⊕ + 1 F	094431 RPS2131SC175M
					3131 2 0 ⊕ + 2 F	088883 RPS3131SC175M
				300	2131 3 0 ⊕ + 1 F	094432 RPS2131SC300M
					3131 2 0 ⊕ + 2 F	088884 RPS3131SC300M

## Interrupteurs à câble avec réarmement par traction pour dispositif d'arrêt d'urgence



- ▶ Boîtier plastique
- ▶ Dispositif d'arrêt d'urgence avec réarmement selon les normes EN ISO 13850 et EN 60204-1
- ▶ Tête de fixation pour le câble
- ▶ Visualisation de la tension correcte de câble
- ▶ Connecteur MR10
- ▶ LED à gauche ou à droite
- ▶ Élément de commutation avec 4 contacts



### Éléments de commutation

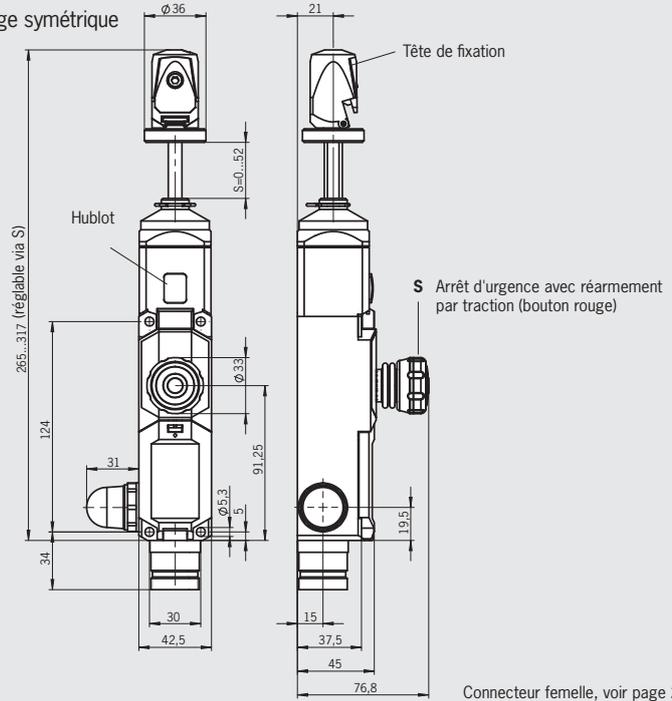
- ▶ **3131** Contact à action dép. 2 0 ⊕ + 2 F

### Connecteur MR10

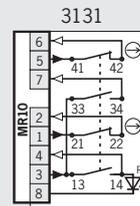
10 broches, réarmement par traction pour arrêt d'urgence, tête de fixation pour le câble

### Dimensions

LED côté droit, image symétrique



### Repérage des bornes Interrupteur non actionné



Fonctions de commutation voir caractéristiques techniques page 27

### Tableau de commande

Série	Raccordement	Fixation du câble	Version	Force de traction [N]	Élément de commutation	LED	Code article / Article
RPS	Connecteur MR10	C Tête de fixation	S Arrêt d'urgence	100	3131 2 0 ⊕ + 2 F	à gauche	<b>094083</b> RPS3131SC100BHA10LL024
						à droite	<b>094084</b> RPS3131SC100BHA10RL024
				175	3131 2 0 ⊕ + 2 F	à gauche	<b>094085</b> RPS3131SC175BHA10LL024
						à droite	<b>094086</b> RPS3131SC175BHA10RL024
				300	3131 2 0 ⊕ + 2 F	à gauche	<b>094087</b> RPS3131SC300BHA10LL024
						à droite	<b>094088</b> RPS3131SC300BHA10RL024



## Interrupteurs à câble avec réarmement par traction pour dispositif d'arrêt d'urgence

- ▶ Boîtier métallique
- ▶ Dispositif d'arrêt d'urgence avec réarmement selon les normes EN ISO 13850 et EN 60204-1
- ▶ Tête de fixation pour le câble
- ▶ Visualisation de la tension correcte de câble
- ▶ 3 entrées de câble M20 x 1,5
- ▶ Éléments de commutation avec 4 contacts
- ▶ Surveillance de prédéclenchement et de tension du câble en option



### Surveillance de prédéclenchement

Une sortie de signalisation supplémentaire permet de signaler le dépassement de la tension admissible du câble ainsi que le déclenchement imminent du dispositif.

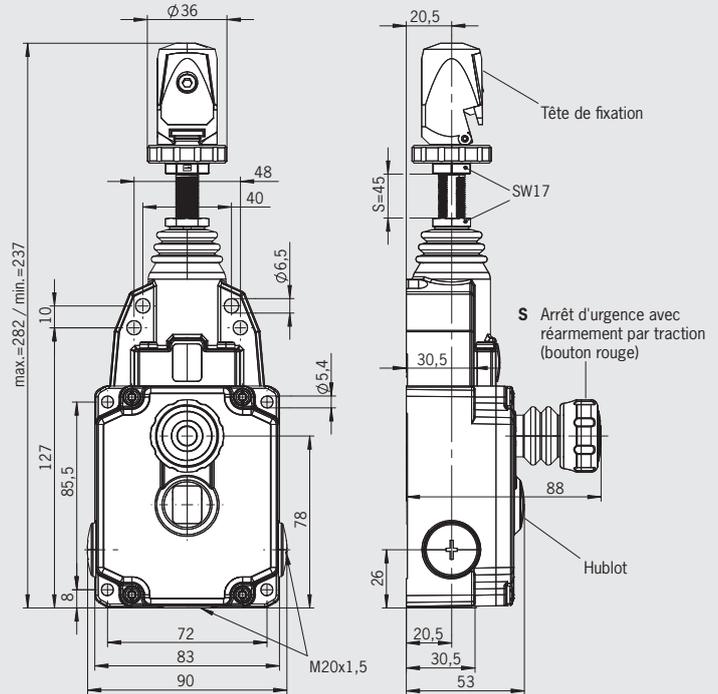
### Éléments de commutation

- ▶ **3131** Contact à action dép. 2 O ⊖ + 2 F

### Entrée de câble M20 x 1,5

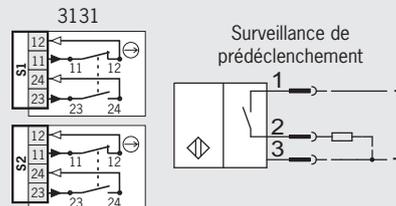
Réarmement par traction pour arrêt d'urgence, tête de fixation pour câble de tension

### Dimensions



Pressé-étoupes, voir page 24

### Repérage des bornes Interrupteur non actionné



Fonctions de commutation voir caractéristiques techniques page 27

### Tableau de commande

Série	Raccordement	Fixation du câble	Version	Force de traction [N]	Élément de commutation	Surveillance de prédéclenchement	Code article / Article
RPS-M	Entrée de câble 3 x M20 x 1,5	C Tête de fixation	S Arrêt d'urgence	175	3131 2 O ⊖ + 2 F	avec	<b>114981</b> RPS-M-E-3131SC175M
						sans	<b>114983</b> RPS-M-3131SC175M
				300	3131 2 O ⊖ + 2 F	avec	<b>114982</b> RPS-M-E-3131SC300M
						sans	<b>114984</b> RPS-M-3131SC300M



## Interrupteurs à câble avec réarmement par traction pour dispositif d'arrêt d'urgence

- ▶ Boîtier métallique
- ▶ Dispositif d'arrêt d'urgence avec réarmement selon les normes EN ISO 13850 et EN 60204-1
- ▶ Tête de fixation pour le câble
- ▶ Visualisation de la tension correcte de câble
- ▶ Connecteur M12
- ▶ 2 entrées de câble M20 x 1,5
- ▶ Éléments de commutation avec 4 contacts



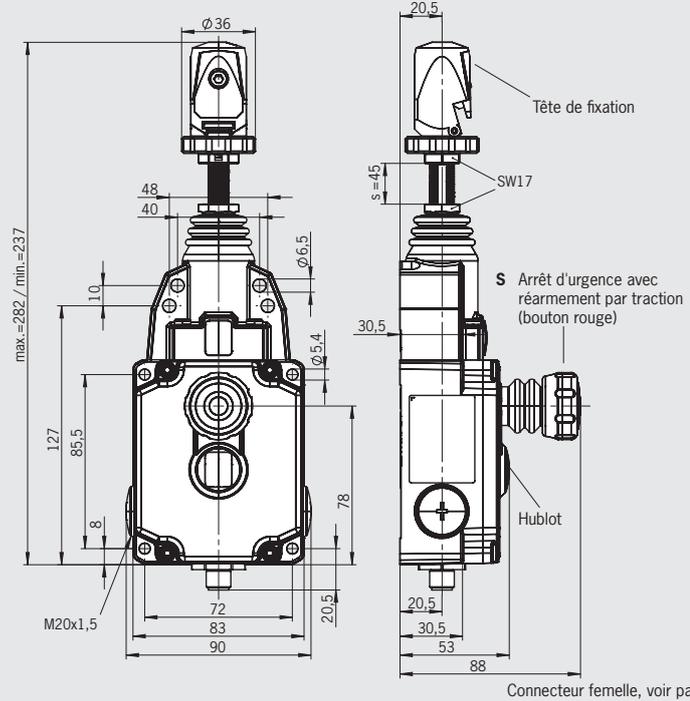
### Éléments de commutation

- ▶ **3131** Contact à action dép. 2 0 ⊕ + 2 F

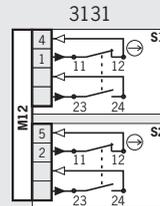
### Connecteur M12

5 broches, réarmement par traction pour arrêt d'urgence, tête de fixation pour le câble

### Dimensions



### Repérage des bornes Interrupteur non actionné



Fonctions de commutation voir caractéristiques techniques page 27

### Tableau de commande

Série	Raccordement	Fixation du câble	Version	Force de traction [N]	Élément de commutation	Code article / Article
RPS-M	Connecteur M12	C Tête de fixation	S Arrêt d'urgence	175	<b>3131</b> 2 0 ⊕ + 2 F	<b>119842</b> RPS-M-3131SC175SFM5
				300	<b>3131</b> 2 0 ⊕ + 2 F	<b>119844</b> RPS-M-3131SC300SFM5



## Interrupteurs à câble avec réarmement par traction pour dispositif d'arrêt d'urgence

- ▶ Boîtier métallique
- ▶ Dispositif d'arrêt d'urgence avec réarmement selon les normes EN ISO 13850 et EN 60204-1
- ▶ Tête de fixation pour le câble
- ▶ Visualisation de la tension correcte de câble
- ▶ Connecteur M12
- ▶ 1 entrée de câble M20 x 1,5
- ▶ LED à gauche ou à droite
- ▶ Éléments de commutation avec 4 contacts



### Éléments de commutation

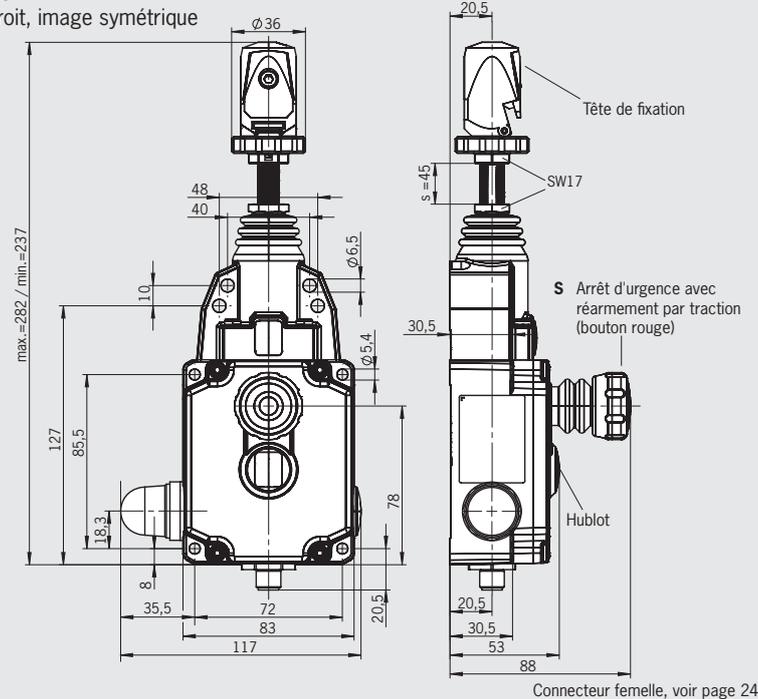
- ▶ **3131** Contact à action dép. 2 O  $\Rightarrow$  + 2 F

### Connecteur M12

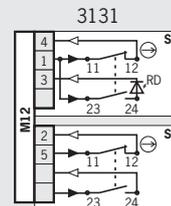
5 broches, réarmement par traction pour arrêt d'urgence, tête de fixation pour le câble

### Dimensions

LED côté droit, image symétrique



### Repérage des bornes Interrupteur non actionné



Fonctions de commutation voir caractéristiques techniques page 27

### Tableau de commande

Série	Raccordement	Fixation du câble	Version	Force de traction [N]	Élément de commutation	LED	Code article / Article
RPS-M	Connecteur M12	C Tête de fixation	S Arrêt d'urgence	175	3131 2 O $\Rightarrow$ + 2 F	à gauche	<b>122860</b> RPS-M-3131SC175SFM5LL024C2424
						à droite	<b>122861</b> RPS-M-3131SC175SFM5RL024C2424



## Interrupteurs à câble avec réarmement par traction pour dispositif d'arrêt d'urgence

- ▶ Boîtier métallique
- ▶ Dispositif d'arrêt d'urgence avec réarmement selon les normes EN ISO 13850 et EN 60204-1
- ▶ Tête de fixation pour le câble
- ▶ Visualisation de la tension correcte de câble
- ▶ Connecteur MR10
- ▶ 1 entrée de câble M20 x 1,5
- ▶ LED à gauche ou à droite
- ▶ Éléments de commutation avec 4 contacts



### Éléments de commutation

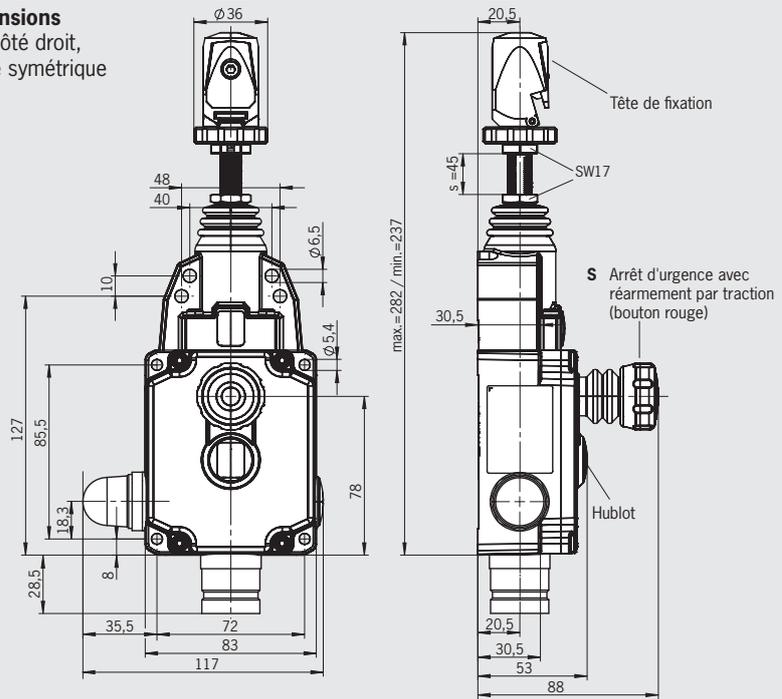
- ▶ **3131** Contact à action dép. 2 0 ⊕ + 2 F

### Connecteur MR10

10 broches, réarmement par traction pour arrêt d'urgence, tête de fixation pour le câble

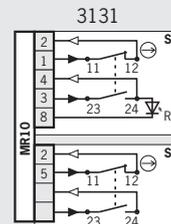
### Dimensions

LED côté droit, image symétrique



Connecteur femelle, voir page 23

### Repérage des bornes Interrupteur non actionné



Fonctions de commutation voir caractéristiques techniques page 27

### Tableau de commande

Série	Raccordement	Fixation du câble	Version	Force de traction [N]	Élément de commutation	LED	Code article / Article
RPS-M	Connecteur MR10	C Tête de fixation	S Arrêt d'urgence	175	3131 2 0 ⊕ + 2 F	à gauche	<b>119838</b> RPS-M-3131SC175BHA10LL024
						à droite	<b>119841</b> RPS-M-3131SC175BHA10RL024
				300	3131 2 0 ⊕ + 2 F	à gauche	<b>119839</b> RPS-M-3131SC300BHA10LL024
						à droite	<b>119840</b> RPS-M-3131SC300BHA10RL024

## Accessoires pour interrupteurs à câble

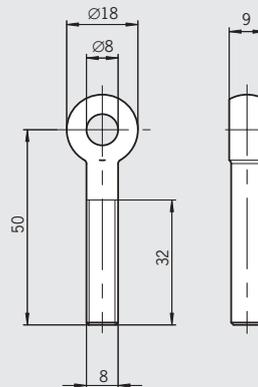
- ▶ **Œillet de guidage**
- ▶ **Kit de fixation du câble**
- ▶ **Kit poulie**
- ▶ **Poulie**
- ▶ **Tendeur**
- ▶ **Ressort de tension**
- ▶ **Câble de tension**
- ▶ **LED de signalisation**

### LED de signalisation

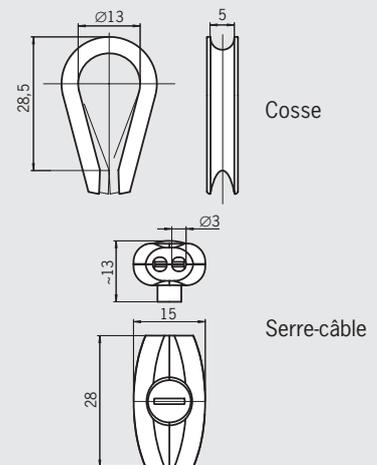
La LED a été conçue pour être montée directement dans le filetage M20 x 1,5 de l'une des trois entrées de câble de l'interrupteur à câble RPS. La LED de signalisation indique à l'opérateur si l'interrupteur est actionné ou non. Il est possible de la relier à chacun des éléments de commutation. Tension de service DC 24 V +10%, -15%.

### Œillet de guidage Filetage M8

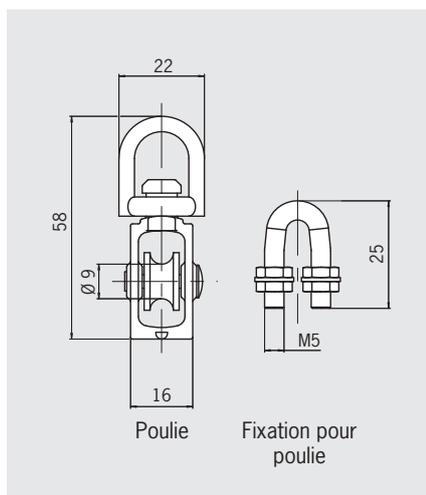
#### Dimensions



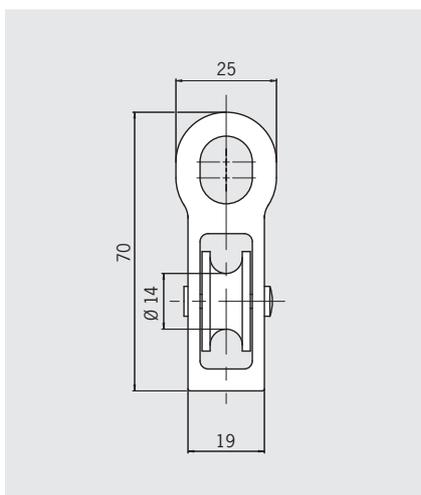
### Kit de fixation du câble



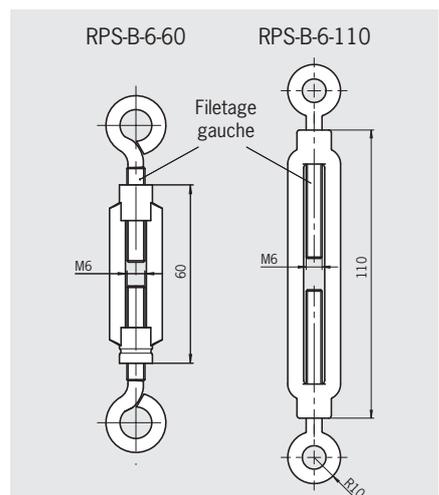
### Kit poulie RPS-PS/V5



### Poulie RPS-P



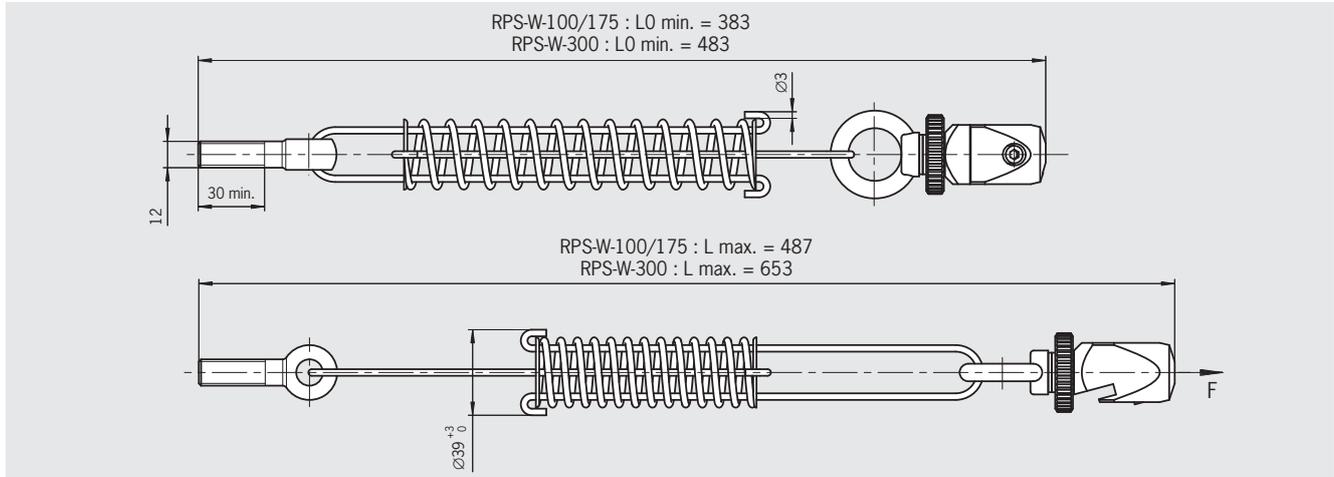
### Tendeur



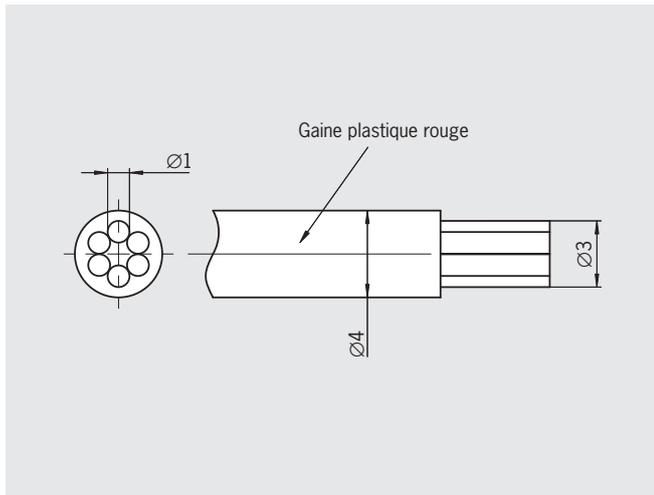
### Tableau de commande

Désignation	Version	Cond.	Code article / Article
<b>Œillet de guidage</b>	Filetage M8	5 unités	<b>092495</b> RPS-O-8-50/V5
<b>Kit de fixation du câble</b>	Composé d'une cosse pour câble et d'un serre-câble	5 unités	<b>092496</b> RPS-RS/V5
<b>Kit poulie RPS-PS/V5</b>	Composé d'une poulie $\varnothing$ 9 mm et d'une fixation	5 unités	<b>092501</b> RPS-PS/V5
<b>Poulie RPS-P</b>	Poulie $\varnothing$ 14 mm	1 unité	<b>096251</b> RPS-P
<b>Tendeur</b>	M6 x 60	5 unités	<b>092498</b> RPS-B-6-60/V5
	M6 x 110	1 unité	<b>092500</b> RPS-B-6-110

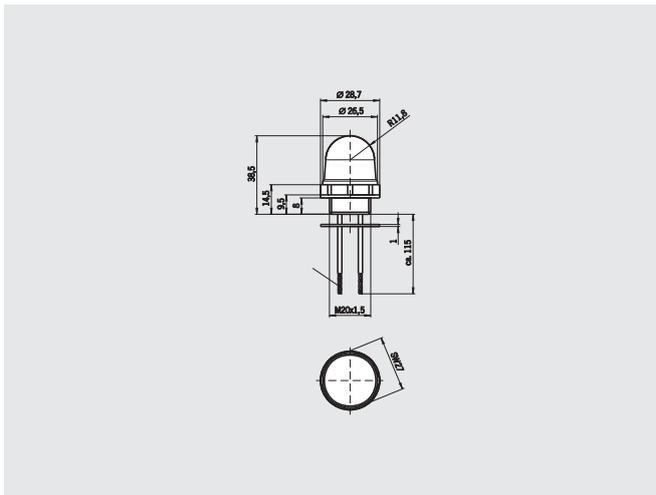
**Ressort de tension**



**Câble de tension**



**LED de signalisation**



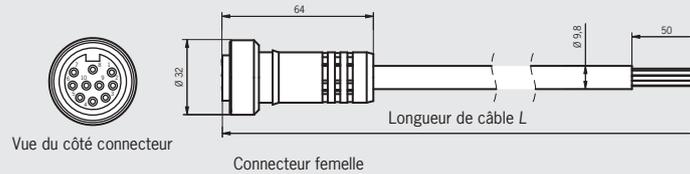
**Tableau de commande**

Désignation	Version	Cond.	Code article / Article
<b>Ressort de tension</b>	Pour force de traction 110 N / 175 N	1 unité	<b>092136</b> RPS-W-100/175
	Pour force de traction 300 N	1 unité	<b>092138</b> RPS-W-300
<b>Câble de tension</b>	Longueur 50 m	1 unité	<b>092813</b> RPS+3-4/50m
	Longueur 100 m	1 unité	<b>092814</b> RPS+3-4/100m
<b>LED de signalisation</b>	Couleur rouge Pour l'entrée de câble M20 x 1,5, avec joint Direction d'émission latérale	1 unité	<b>087423</b> LED = M20x1,5
	Couleur rouge Pour l'entrée de câble M20 x 1,5, avec joint Direction d'émission par l'avant	1 unité	<b>095510</b> LED-F M20x1,5

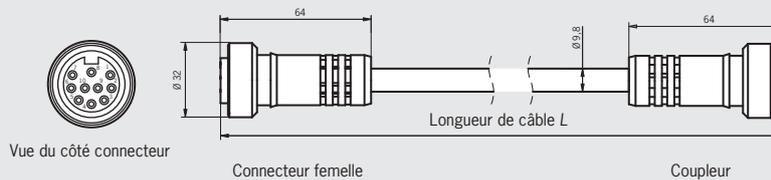
## Connecteur femelle / rallonge pour interrupteur à câble RPS...MR10

### Connecteur femelle avec câble 10 broches

#### Dimensions



### Rallonge 10 broches



#### Brochage connecteur femelle MR10 avec câble

Broche	Couleur du conducteur	Section de conducteur [mm <sup>2</sup> ]	Broche	Couleur du conducteur	Section de conducteur [mm <sup>2</sup> ]
1	OG	0,82 mm <sup>2</sup> / 18 AWG)	6	OG/BK	0,82 mm <sup>2</sup> / 18 AWG)
2	BU	0,82 mm <sup>2</sup> / 18 AWG)	7	RD	0,82 mm <sup>2</sup> / 18 AWG)
3	WH/BK	0,82 mm <sup>2</sup> / 18 AWG)	8	GN/YE	0,82 mm <sup>2</sup> / 18 AWG)
4	RD/BK	0,82 mm <sup>2</sup> / 18 AWG)	9	BK	0,82 mm <sup>2</sup> / 18 AWG)
5	GN/BK	0,82 mm <sup>2</sup> / 18 AWG)	10	WH	0,82 mm <sup>2</sup> / 18 AWG)

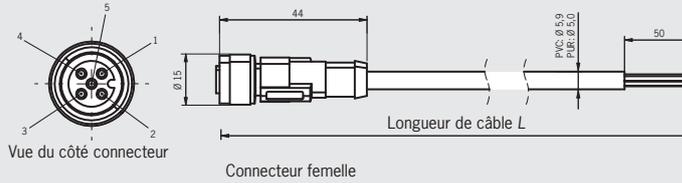
#### Tableau de commande

Version	Matériau	Longueur de câble L [mm]						
		1800	3600	6000	9100	12100	15200	18200
Connecteur femelle avec câble 10 broches	PVC	100949	100950	100951	100952	102505	100953	-
	PUR	102516	102517	102518	100956	102519	102520	102521
Rallonge 10 broches	PVC	-	100954	-	100955	-	-	-
	PUR	-	-	100957	-	-	100958	-

## Connecteur femelle pour interrupteur à câble RPS...SFM5 (M12)

**Connecteur femelle avec câble**  
5 broches

### Dimensions



### Brochage connecteur femelle MR10 avec câble

Broche	Couleur du conducteur	Section de conducteur [mm²]
1	BN	0,34 (22 AWG)
2	WH	0,34 (22 AWG)
3	BU	0,34 (22 AWG)
4	BK	0,34 (22 AWG)
5	GY	0,34 (22 AWG)

### Tableau de commande

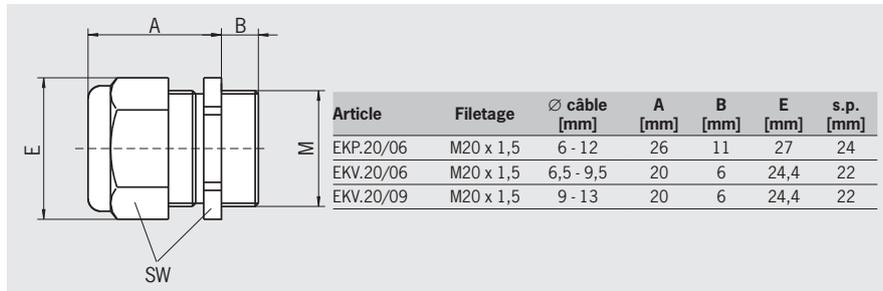
Version	Matériau	Longueur de câble L [mm]			
		5000	10000	20000	30000
Connecteur femelle avec câble 5 broches	PVC	100183	100184	100185	-
	PUR	113620	113640	113682	122784

## Presse-étoupes

### ► M20 x 1,5

#### Presse-étoupes

Adaptés à différents diamètres de câble.  
Disponibles en plastique et en métal.



### Tableau de commande

Filetage	Version	Matériau	
		Métal	Plastique
M20 x 1,5	Diamètre de câble 6 - 12 mm	-	<b>086233</b> EKPM20/06
	Diamètre de câble 6,5 - 9,5 mm	<b>077683</b> EKVM20/06	-
	Diamètre de câble 9 - 13 mm	<b>077684</b> EKVM20/09	-

## Caractéristiques techniques interrupteurs à câble RPS



Les caractéristiques techniques relatives à l'interrupteur et à l'élément de commutation sont valables pour tous les types de raccordement. Les caractéristiques techniques complémentaires sont données en fonction du type de raccordement choisi.

## Valeurs de fiabilité selon EN ISO 13849-1

Paramètre	Valeur		Unité
B10d	RPS	1 x 10 <sup>5</sup> manœuvres	
	RPS-M	2 x 10 <sup>5</sup> manœuvres	

## Interrupteurs boîtier plastique

Paramètre	Valeur			Unité
Matériau du boîtier	Thermoplastique renforcé avec des fibres de verre			
Matériau tête d'actionnement	Zinc moulé sous pression, acier			
Durée de vie mécanique	selon EN 60947-5-5			
Température ambiante	- 25 ... + 70			°C
Masse	env. 0,8			kg
Dispositif de verrouillage	selon EN ISO 13850			
	<b>RPS...100</b>	<b>RPS...175</b>	<b>RPS...300</b>	
Force de traction	100	175	300	N
Longueur du câble max.	25	37,5	75	m
Diamètre du câble	2 ... 5			mm
Fixation du câble	RPS...R...	Oeillet		
	RPS...C...	via tête de fixation		
Version	RPS...P...	Bouton bleu de remise à zéro		
	RPS...S...	Arrêt d'urgence		

## Interrupteurs boîtier métallique

Paramètre	Valeur			Unité
Matériau du boîtier	Aluminium moulé sous pression			
Matériau tête d'actionnement	Zinc moulé sous pression, acier			
Durée de vie mécanique	selon EN 60947-5-5			
Température ambiante	- 30 ... + 80			°C
Masse	env. 1,00			kg
Dispositif de verrouillage	selon EN ISO 13850			
	<b>RPS...175</b>	<b>RPS...300</b>		
Force de traction	175	300		N
Longueur du câble max.	37,5	75		m
Diamètre du câble	2 ... 5			mm
Fixation du câble	RPS...C...	via tête de fixation		
Version	RPS...S...	Arrêt d'urgence		

## Élément de commutation



Paramètre	Valeur		Unité
Principe de commutation	Élément de contact à action dépendante		
Élément de commutation avec 4 contacts	<b>2131</b>	<b>3131</b>	
	3 0 ⊕ + 1 F	2 0 ⊕ + 2 F	
Largeur d'ouverture des contacts	> 2 x 2 mm		
Pouvoir de coupure min. à DC 24 V	10		mA

## Surveillance de prédéclenchement

Paramètre	Valeur		Unité
Tension assignée d'isolement U <sub>i</sub>	250		V AC/DC
Courant thermique conventionnel I <sub>th</sub>	10		A
Tension assignée d'emploi U <sub>e</sub>	240		V
Catégorie d'emploi selon IEC 60947-5-1	AC-15	I <sub>e</sub> 3 A U <sub>e</sub> 240 V / I <sub>e</sub> 6 A U <sub>e</sub> 120 V	
	DC-13	I <sub>e</sub> 0,27 A U <sub>e</sub> 250 V	
	DC-15	I <sub>e</sub> 0,55 A U <sub>e</sub> 125 V	
Protection contre les courts-circuits selon IEC 60269-1 (fusible de commande)	6		A DII/gG
Classe de protection	I		

Raccordement par entrée de câble M20 x 1,5			
Paramètre		Valeur	Unité
Raccordement		Connecteur à vis	
Version		M20 x 1,5	
Section de raccordement		0,5 ... 1,5	mm <sup>2</sup>
Indice de protection selon IEC 60529		IP 67	
Tension assignée d'isolement U <sub>i</sub>		250	V AC/DC
Tension assignée de tenue aux chocs U <sub>imp</sub>		2,5	kV
Courant thermique conventionnel I <sub>th</sub>		10	A
Protection contre les courts-circuits selon IEC 60269-1 (fusible de commande)		6	A gG
Catégorie d'emploi selon IEC 60947-5-1	AC-15	I <sub>e</sub> 3 A U <sub>e</sub> 240 V	

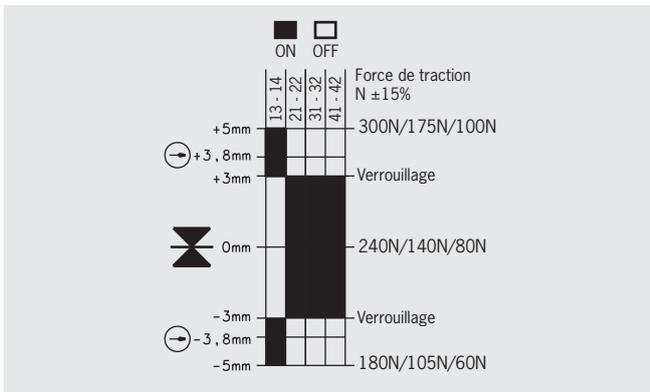
Raccordement par connecteur MR10			
Paramètre		Valeur	Unité
Raccordement		Connecteur	
Version		MR10 (10 broches)	
Indice de protection selon IEC 60529		IP 65 <sup>1)</sup>	
Tension assignée d'isolement U <sub>i</sub>		50	V AC/DC
Tension assignée de tenue aux chocs U <sub>imp</sub>		2,5	kV
Courant thermique conventionnel I <sub>th</sub>		4	A
Protection contre les courts-circuits selon IEC 60269-1 (fusible de commande)		4	A gG
Catégorie d'emploi selon IEC 60947-5-1	AC-15	I <sub>e</sub> 3 A U <sub>e</sub> 50 V	
	DC-13	I <sub>e</sub> 3 A U <sub>e</sub> 24 V	

1) vissé avec le connecteur correspondant (voir page 20)

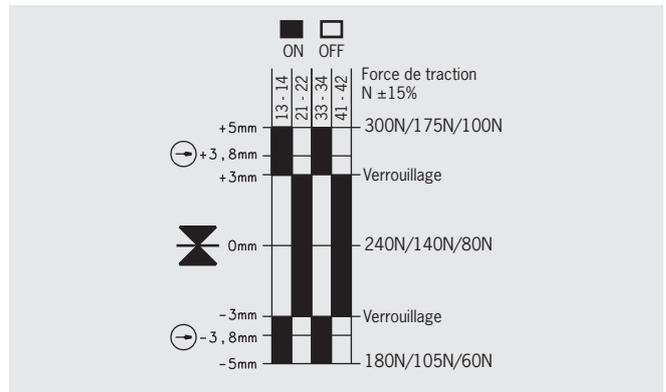
Raccordement par connecteur M12			
Paramètre		Valeur	Unité
Raccordement		Connecteur	
Version		M12 (5 broches sans PE)	
Indice de protection selon IEC 60529	- avec boîtier sans LED	IP 67 <sup>1)</sup>	
	- avec boîtier avec LED	IP 65 <sup>1)</sup>	
Tension assignée d'isolement U <sub>i</sub>		50	V AC/DC
Tension assignée de tenue aux chocs U <sub>imp</sub>		2,5	kV
Courant thermique conventionnel I <sub>th</sub>		4	A
Protection contre les courts-circuits selon IEC 60269-1 (fusible de commande)		4	A gG
Catégorie d'emploi selon IEC 60947-5-1	AC-15	I <sub>e</sub> 3 A U <sub>e</sub> 50 V	
	DC-13	I <sub>e</sub> 0,27 A U <sub>e</sub> 50 V	

1) Connecteur vissé (voir page 20)

### Diagramme de commutation RPS2131...

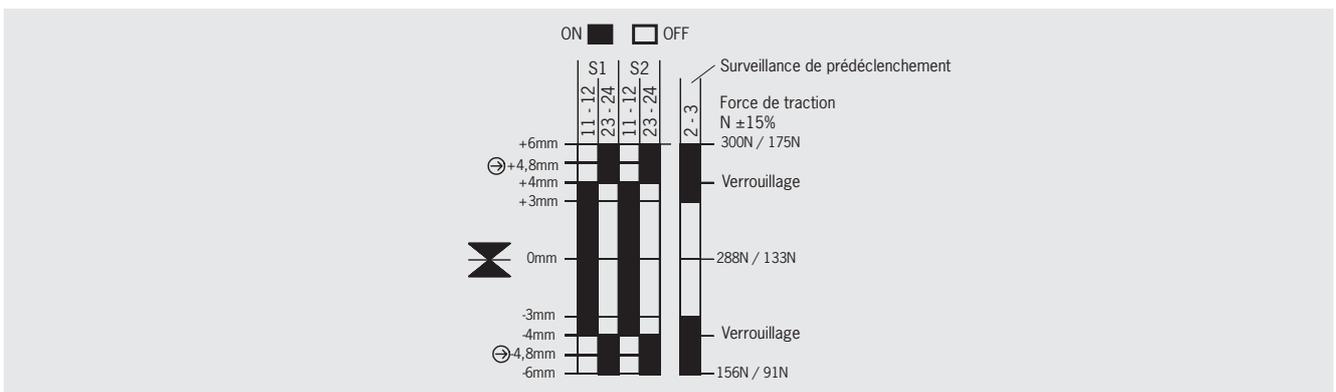


### Diagramme de commutation RPS3131...



### Diagramme de commutation RPS-M-3131... avec boîtier métallique

### Diagramme de commutation RPS-M-E-3131... avec boîtier métallique et surveillance de prédéclenchement



## Caractéristiques techniques accessoires pour interrupteurs à câble RPS

### Ressort de tension

Paramètre	Valeur		Unité
Matériau serre-câble	Zinc moulé sous pression / acier		
Matériau ressort	X12CrNi177 (1.4310)		
Œillet de guidage	DIN 444 M12x50-4.6 Zn		
Température ambiante	-25 ... +70		°C
Diamètre du câble	2 ... 5		mm
Fixation du câble	Dispositif de serrage rapide		
	<b>RPS-W-100/175</b>	<b>RPS-W-300</b>	
Constante de raideur du ressort	2,1	1,9	N/mm
Force maximale du ressort	218	335	N
Masse	env. 0,5	env. 0,55	kg

### LED de signalisation

Paramètre	Valeur	Unité
Matériau boîtier	ABS/PC-Blend, noir	
Matériau calotte	Polycarbonate transparent	
Indice de protection (intégré à l'interrupteur à câble)	IP 65	
Température ambiante	-20 ... +50	°C
Raccordement	2 conducteurs	
Fixation	M20 x 1,5	
Tension de service	24	V DC
Courant de démarrage	< 0,5	A
Consommation électrique	45	mA





# Représentations

## International

### Autriche

EUCHNER GmbH  
Süddruckgasse 4  
2512 Tribuswinkel  
Tél. +43 2252 42191  
Fax +43 2252 45225  
info@euchner.at

### Bésil

EUCHNER Ltda  
Av. Prof. Luiz Ignácio Anhaia Mello,  
no. 4387  
Vila Ema  
São Paulo - SP - Brasil  
CEP 03295-000  
Tél. +55 11 29182200  
Fax +55 11 23010613  
euchner@euchner.com.br

### Canada

IAC & Associates Inc.  
2105 Fasan Drive  
Oldcastle, ON NOR 1L0  
Tél. +1 519 737-0311  
Fax +1 519 737-0314  
sales@icnassociates.com

### Chine

EUCHNER (Shanghai)  
Trading Co., Ltd.  
No. 15 building,  
No. 68 Zhongchuang Road,  
Songjiang  
Shanghai, 201613, P.R.C  
Tél. +86 21 5774-7090  
Fax +86 21 5774-7599  
info@euchner.com.cn

### Corée

EUCHNER Korea Co., Ltd.  
115 Gasan Digital 2 - Ro  
(Gasan-dong, Daeyung  
Technotown 3rd Rm 810)  
153 - 803 Kumchon-Gu, Seoul  
Tél. +82 2 2107-3500  
Fax +82 2 2107-3999  
info@euchner.co.kr

### Danemark

Duelco A/S  
Systemvej 8 - 10  
9200 Aalborg SV  
Tél. +45 7010 1007  
Fax +45 7010 1008  
info@duelco.dk

### Espagne

EUCHNER, S.L.  
Gurutzezi 12 - Local 1  
Poligono Belartza  
20018 San Sebastian  
Tél. +34 943 316-760  
Fax +34 943 316-405  
info@euchner.es

### Finlande

Sähkölehto Oy  
Holkkitie 14  
00880 Helsinki  
Tél. +358 9 7746420  
Fax +358 9 7591071  
office@sahkolehto.fi

### France

EUCHNER France S.A.R.L.  
Parc d'Affaires des Bellevues  
Allée Rosa Luxembourg  
Bâtiment le Colorado  
95610 ERAGNY sur OISE  
Tél. +33 1 3909-9090  
Fax +33 1 3909-9099  
info@euchner.fr

### Grande Bretagne

EUCHNER (UK) Ltd.  
Unit 2 Petre Drive,  
Sheffield  
South Yorkshire  
S4 7PZ  
Tél. +44 114 2560123  
Fax +44 114 242533  
sales@euchner.co.uk

### Hongrie

EUCHNER Ges.mbh  
Magyarország Fióktelep  
FSD Park 2.  
2045 Törökbalint  
Tél. +36 2342 8374  
Fax +36 2342 8375  
info@euchner.hu

### Inde

EUCHNER (India) Pvt. Ltd.  
401, Bremen Business Center,  
City Survey No. 2562,  
University Road  
Aundh, Pune - 411007  
Tél. +91 20 64016384  
Fax +91 20 25885148  
info@euchner.in

### Israël

Ilan & Gavish Automation Service Ltd.  
26 Shenkar St. Qiryat Arie 49513  
P.O. Box 10118  
Petach Tikva 49001  
Tél. +972 3 9221824  
Fax +972 3 9240761  
mail@ilan-gavish.com

### Italie

TRITECNICA SpA  
Viale Lazio 26  
20135 Milano  
Tél. +39 02 541941  
Fax +39 02 55010474  
info@tritecnica.it

### Japon

EUCHNER Co., Ltd.  
1662-3 Komakiharashinden  
Komaki-shi, Aichi-ken  
485-0012, Japan  
Tél. +81 568 42 0157  
Fax +81 568 42 0159  
info@euchner.jp

### Mexique

EUCHNER México S de RL de CV  
Conjunto Industrial PK Co.  
Carretera Estatal 431 km. 1+300  
Ejido El Colorado, El Marqués  
76246 Querétaro, México  
Tél. +52 442 402 1485  
Fax +52 442 402 1486  
info@euchner.mx

### Pay du Bénélux

EUCHNER (BENELUX) BV  
Visschersbuurt 23  
3356 AE Papendrecht  
Tél. +31 78 615-4766  
Fax +31 78 615-4311  
info@euchner.nl

### Pologne

ELTRON  
Pl. Wolności 7B  
50-071 Wrocław  
Tél. +48 71 3439755  
Fax +49 7664 403834  
eltron@eltron.pl

### République de l'Afrique du sud

RUBICON  
ELECTRICAL DISTRIBUTORS  
4 Reith Street, Sidwell  
6061 Port Elizabeth  
Tél. +27 41 451-4359  
Fax +27 41 451-1296  
sales@rubiconelectrical.com

### République Tchèque

EUCHNER electric s.r.o.  
Videňská 134/102  
61900 Brno  
Tél. +420 533 443-150  
Fax +420 533 443-153  
info@euchner.cz

### Roumanie

First Electric SRL  
Str. Ritmului Nr. 1 Bis  
Ap. 2, Sector 2  
021675 Bucuresti  
Tél. +40 21 2526218  
Fax +40 21 3113193  
office@firstelectric.ro

### Russie

VALEX electro  
Uliza Karjer dom 2, Str. 9, Etash 2  
117449 Moskwa  
Tél. +7 495 41196-35  
Fax +7 495 41196-36  
info@valex-electro.ru

### Singapour

Sentronics  
Automation & Marketing Pte Ltd.  
Blk 3, Ang Mo Kio Industrial Park 2A  
#05-06  
Singapore 568050  
Tél. +65 6744 8018  
Fax +65 6744 1929  
info@sentronics-asia.com

### Slovaquie

EUCHNER electric s.r.o.  
Videňská 134/102  
61900 Brno  
Tél. +420 533 443-150  
Fax +420 533 443-153  
info@euchner.cz

### Slovénie

SMM proizvodni sistemi d.o.o.  
Jaskova 18  
2000 Maribor  
Tél. +386 2 4502326  
Fax +386 2 4625160  
franc.kit@smm.si

### Suède

Censit AB  
EUCHNER electric s.r.o.  
33123 Värnamo  
Tél. +46 370 691010  
Fax +46 370 18888  
info@censit.se

### Suisse

EUCHNER AG  
Falknisstrasse 9a  
7320 Sargans  
Tél. +41 81 720-4590  
Fax +41 81 720-4599  
info@euchner.ch

### Taiwan

Daybreak Int'l (Taiwan) Corp.  
3F, No. 124, Chung-Cheng Road  
Shihlin 11145, Taipei  
Tél. +886 2 8866-1234  
Fax +886 2 8866-1239  
day111@ms23.hinet.net

### Turquie

EUCHNER Endüstriyel Emniyet  
Teknolojileri Ltd. Şti.  
Hattat Bahattin Sok.  
Ceylan Apt. No. 13/A  
Göztepe Mah.  
34730 Kadıköy / Istanbul  
Tél. +90 216 359-5656  
Fax +90 216 359-5660  
info@euchner.com.tr

### U.S.A

EUCHNER USA Inc.  
6723 Lyons Street  
East Syracuse, NY 13057  
Tél. +1 315 701-0315  
Fax +1 315 701-0319  
info@euchner-usa.com  
  
EUCHNER USA Inc.  
Detroit Office  
130 Hampton Circle  
Rochester Hills, MI 48307  
Tél. +1 248 537-1092  
Fax +1 248 537-1095  
info@euchner-usa.com

## Allemagne

### Augsburg

EUCHNER GmbH + Co. KG  
Ingenieur- und Vertriebsbüro  
Julius-Spokojny-Weg 8  
86153 Augsburg  
Tél. +49 821 56786540  
Fax +49 821 56786541  
peter.klopper@euchner.de

### Chemnitz

EUCHNER GmbH + Co. KG  
Ingenieur- und Vertriebsbüro  
Am Vogelherd 2  
09627 Bobritzsch-Hilbersdorf  
Tél. +49 37325 906000  
Fax +49 37325 906004  
jens.zehrtner@euchner.de

### Düsseldorf

EUCHNER GmbH + Co. KG  
Ingenieur- und Vertriebsbüro  
Tippgarten 3  
59427 Unna  
Tél. +49 2308 9337284  
Fax +49 2308 9337285  
christian.schimke@euchner.de

### Essen/Dortmund

Thomas Kreißl  
fördern - steuern - regeln  
Hackenbergweg 8a  
45133 Essen  
Tél. +49 201 84266-0  
Fax +49 201 84266-66  
info@kreissl-essen.de

### Freiburg

EUCHNER GmbH + Co. KG  
Ingenieur- und Vertriebsbüro  
Steige 5  
79206 Breisach  
Tél. +49 7664 403833  
Fax +49 7664 403834  
peter.seifert@euchner.de

### Lübeck

EUCHNER GmbH + Co. KG  
Ingenieur- und Vertriebsbüro  
Am Stadtrand 13  
23556 Lübeck  
Tél. +49 451 88048371  
Fax +49 451 88184364  
martin.pape@euchner.de

### Berlin

EUCHNER GmbH + Co. KG  
Ingenieur- und Vertriebsbüro  
Ulmenstraße 115a  
12621 Berlin  
Tél. +49 30 50508214  
Fax +49 30 56582139  
alexander.walz@euchner.de

### Nürnberg

EUCHNER GmbH + Co. KG  
Ingenieur- und Vertriebsbüro  
Steiner Straße 22a  
90522 Oberasbach  
Tél. +49 911 6693829  
Fax +49 911 6696722  
ralf.paulus@euchner.de

### Stuttgart

EUCHNER GmbH + Co. KG  
Ingenieur- und Vertriebsbüro  
Kohlhammerstraße 16  
70771 Leinfelden-Echterdingen  
Tél. +49 711 7597-0  
Fax +49 711 7597-303  
oliver.laier@euchner.de  
uwe.kupka@euchner.de

### Wiesbaden

EUCHNER GmbH + Co. KG  
Ingenieur- und Vertriebsbüro  
Adolfsallee 3  
68185 Wiesbaden  
Tél. +49 611 98817644  
Fax +49 611 98895071  
giancarlo.pasquesi@euchner.de



# EUCHNER

More than safety.



### Support technique

Avez-vous des questions concernant nos produits ou leurs possibilités d'utilisation ?  
Votre partenaire sur place est à votre entière disposition.



### Téléchargement

Vous êtes à la recherche d'informations complémentaires concernant nos produits ?  
Sur notre site [www.euchner.com](http://www.euchner.com), vous pouvez télécharger simplement et rapidement des modes d'emploi, des données CAO ou ePLAN ainsi que des produits logiciels relatifs à nos produits.



### Solutions individualisées

Vous avez besoin d'une solution spécifique ou vous avez un souhait particulier ?  
N'hésitez pas à nous contacter. Nous pouvons fabriquer votre produit individuel, même en très petite série.



### EUCHNER près de chez vous

Vous recherchez un interlocuteur sur place ? En dehors du siège social situé à Leinfelden-Echterdingen, notre réseau de distribution international compte 16 filiales et de nombreuses représentations ou agences en Allemagne et à l'étranger – avec certainement une à proximité de chez vous.

[www.euchner.com](http://www.euchner.com)

**EUCHNER GmbH + Co. KG**

Kohlhammerstraße 16  
70771 Leinfelden-Echterdingen  
Allemagne  
Tel. +49 711 7597-0  
Fax +49 711 753316  
info@euchner.de  
www.euchner.com

**EUCHNER**

More than safety.